

BIBLIOGRAPHIE

Bible

- LXX* = *Septuaginta, id est Vetus Testamentum iuxta LXX interpretes*, edidit Alfred RAHLFS, Stuttgart 1965, 2 vol.
- TOB* = *Traduction œcuménique de la Bible*, Paris 1972 (Nouveau Testament) et 1975 (Ancien Testament).
- Vetus Latina. Die reste der altlateinischen Bibel, nach P. Sabatier neu gesammelt und herausgegeben von der Erzabtei Beuron*, Fribourg en Brisgau, depuis 1949.
- Vg.* = *Biblia sacra iuxta Vulgatam Versionem. Recensuit et breui apparatu instruxit Robertus WEBER OSB*, Stuttgart 1969, 2 vol.

Cyprien

- Ep.* = SAINT CYPRIEN, *Correspondance*. Texte établi et traduit par le chanoine Bayard (CUF), Paris 1961-1962, 2 vol.
- Les traités sont cités d'après l'édition du *Corpus Christianorum, Series Latina* (vol. III et IIIa de la collection : *Sancti Cypriani episcopi Opera*, Turnhout 1972 et 1976). Le *De habitu virginum* manque encore dans cette édition ; il est cité d'après l'édition procurée en 1932 par A. Kennan (Washington, Catholic University of America), qui reprend le texte d'Hartel amélioré par quelques corrections de Von Soden.
- Vita* : pour la *Vita* de Cyprien, du diacre Pontius, voir PELLEGRINO 1955 et BASTIAENSEN 1975.

Auteurs anciens

- On se réfère à leur texte dans les grandes collections suivantes :
- CCG = *Corpus Christianorum, Series Graeca*, Turnhout.
 CCL = *Corpus Christianorum, Series Latina*, Turnhout.
 CSEL = *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*, Vienne.
 CUF = Collection des Universités de France (collection « Budé »), Paris.
 PG = Patrologie grecque.
 PL = Patrologie latine.
 SC = Sources Chrétiennes, Paris.

Auteurs modernes

- ALÈS A. D' 1922, *La théologie de saint Cyprien*, 2^e éd., Paris.
 BASTIAENSEN 1975, *Pontii Vita Cypriani*. Testo critico e commento a cura di A.A.R. Bastiaensen, traduction de Luca Canali (Scrittori greci e latini, Vite dei Santi a cura di Christine Mohrmann), Milan.
 BAYARD L. 1902, *Le latin de saint Cyprien*, Paris.
 BÉVENOT M. 1961, *The tradition of manuscripts. A study in the transmission of St Cyprian's treatises*, Oxford.
 BÉVENOT M. 1971, CYPRIAN, *De Lapsis and De Ecclesiae Catholicae Vnitate*. Text and translation by Maurice Bévenot S.J., Oxford.
Biblia patristica = Biblia patristica. Index des citations et des allusions bibliques dans la littérature patristique, t. 1 (Des origines à Clément d'Alexandrie et à Tertullien) Paris 1975 ; t. 2 (Le troisième siècle, Origène excepté) Paris 1977.
 BLAISE A. 1954, *Dictionnaire latin-français des Auteurs chrétiens*, Strasbourg.
 BLAISE A. 1955, *Manuel du Latin chrétien*, Strasbourg.
 BOBERTZ C.A. 1988, *Cyprian of Carthage as patron. A Social Historical Study of the role of Bishop in the Ancient Christian Community of North Africa*, Diss. Yale University.
 BORI P.C. 1974, *Chiesa primitiva. L'immagine della comunità delle origini (Atti 2, 42-47 ; 4, 32-37) nella storia della chiesa antica*, Brescia.

- BOSIO-COVOLO-MARITANO 1991, *Introduzione ai Padri della Chiesa, Secoli II e III*, Turin (Cyprien : p. 177-218).
- BRAUN R. 1977, « *Deus christianorum* ». *Recherches sur le vocabulaire doctrinal de Tertullien*, 2^e édition, Paris.
- CACITTI R. 1991 et 1993, « "Ad caelestes thesauros". L'esegesi della pericope del "giovane ricco" nella parenesi di Cipriano di Cartagine », *Aevum* 65, 1991, p. 151-169 et 67, 1993, p. 129-171.
- CASEL O. 1932, « λειτουργία-munus », *Oriens christianus* 1932, p. 298-302.
- CECCON M. 1995, « Note sulla cronologia del *De opere et elemosynis* di Cipriano di Cartagine », *Quaderni del Dipartimento di filologia, linguistica e tradizione classica* (Università degli studi di Torino), Bologne, p. 135-157.
- CHOURAQUI A. 1985, *Bible traduite et présentée par...*, Paris.
- Chronica 1986 à ... = « Chronica Tertulliana et Cyprianea », chronique bibliographique paraissant annuellement dans la *Revue des Études Augustiniennes*.
- CLARKE G.W. 1984, 1984, 1986, 1989, *The letters of St Cyprian of Carthage*. Traduction anglaise et notes, 4 vol., New York.
- Concordance 1986 = CYPRIEN, *traités* : concordance, documentation lexicale et grammaticale, éd. P. Bouet, Ph. Fleury, A. Goulon, M. Zuinghedau, avec la collaboration de P. Dufraigne, 2 vol., Hildesheim-Zurich-New York.
- CONNOLLY R.H. 1929, *Didascalia Apostolorum, The Syriac version translated and accompanied by the Verona Latin fragments, with an introduction and notes by R. Hugh Connolly*, Oxford (réimpr. 1962).
- DEKKERS E. 1947, *Tertullianus en de geschiedenis der liturgie*, Bruxelles-Amsterdam.
- DE JONGE Ed. 1905, *Les clausules métriques dans saint Cyprien*, Louvain-Paris.
- DELÉANI S. 1977, « "Gentiles uiae" (Cyprien, Lettre 55, 17, 2). Contribution à l'étude du style de saint Cyprien », *Revue des Études Augustiniennes* 23, 1977, p. 221-244.
- DELÉANI S. 1979, « *Christum sequi* ». *Étude d'un thème dans l'œuvre de saint Cyprien*, Paris.
- DELÉANI S. 1984, « Croissance et progrès spirituel du baptême au royaume selon saint Cyprien », dans *Le Temps chrétien de la fin de l'Antiquité au Moyen Age, III^e-XII^e siècles*, Paris, p. 327-343.

- DUQUENNE L. 1972, *Chronologie des lettres de S. Cyprien. Le dossier de la persécution de Dèce*, Bruxelles.
- ERNOUT-THOMAS 1984, *Syntaxe latine*, 2^e édition, 6^e tirage revu et corrigé, Paris.
- FAHEY M.A. 1971, *Cyprian and the Bible. A Study in Third-Century Exegesis*, Tübingen.
- FONTAINE J. 1968, *Aspects et problèmes de la prose d'art latine au III^e siècle ; la genèse des styles chrétiens*, Turin.
- FREDOUILLE J.-C. 1989, « Les écrivains et le sacré à Rome », dans *Actes du XII^e Congrès de l'Association Guillaume Budé*, Paris, p. 85-115.
- FREDOUILLE J.-C. 1992, « Niveau de langue et niveau de style : note sur l'alternance A.c.I./Quod dans Cyprien, *Ad Demetrianum* », dans *Mélanges offerts à Jacques Fontaine*, Paris, p. 517-523.
- FREDOUILLE J.-C. 1992-2, « Langue latine et théologie d'expression latine (II^e-III^e siècles) », dans *La langue latine, langue de la philosophie* (Publication de l'École française de Rome), Rome, p. 187-199.
- GAGÉ J. 1964, *Les classes sociales dans l'Empire romain*, Paris.
- GARRISON R. 1993, *Redemptive Almsgiving in Early Christianity* (*Journal for Study of the New Testament, Supplement Series 77*), Sheffield.
- GORCE D. 1958, SAINT CYPRIEN, *Huit traités*. Textes traduits avec introduction et notes par D. Gorce, Namur.
- GUTIERREZ A. 1967, « La teologia de la limosna en San Cipriano (*De opere et eleemosynis*) », *Revista Española de Teología* 27, 1967, p. 19-32.
- HAMMAN A.G. 1998 = CYPRIEN, AUGUSTIN, *Partage avec le pauvre : La Bienfaisance et l'aumône, de Cyprien de Carthage, etc.* Introduction, annotation, guide thématique, d'A.-G. Hamman, Paris.
- HARL M., DORIVAL G., MUNNICH O. 1988, *La Bible grecque des Septante*, Paris.
- HOPPE H. 1903, *Syntax und Stil des Tertullian*, Leipzig.
- HOPPE H. 1932, *Beiträge zur Sprache und Kritik Tertullians*, Lund.
- LOI V. 1966, « Il verbo latino *uiuificare* », *AION* 7, 1968, p. 105-117.
- LOI V. 1969, « Note sulla terminologia battesimale latina », dans *Studia classica et orientalia Antonino Pagliaro oblata*, Rome.

- MARA M. 1986, « Richezza e povertà nel cristianesimo primitivo », dans « *Disce Paulinum* », *Studi e Testi paoliniani*, Nola, p. 5-18.
- MARIN M. 1983, « Problemi di ecdotica ciprianea. Per un'edizione critica dello pseudociprianeo "de aleatoribus" », *Vetera christianorum* 20, 1983, p. 141-237.
- MEMOLI A.C. 1971, *Studi sulla formazione della frase in Cipriano*, Naples.
- MERKI H. 1952, Ὁμοίωσις θεῶ. *Von der platonischen Angleitung an Gott zur Gottähnlichkeit bei Gregor von Nyssa*, Fribourg (Suisse).
- MERKX P. 1939, *Zur Syntax der Kasus und Tempora in den Traktaten des hl. Cyprian (Latinitas Christianorum Primaeva 9)*, Nimègue.
- MOHRMANN Chr. 1958, 1961, 1965, 1977, *Études sur le latin des chrétiens*, Rome, t. I-IV.
- MOLAGER J. 1981, « La prose métrique de Cyprien. Ses rapports avec la prose rythmique et le "cursus" », *Revue des Études Augustiniennes* 27, 1981, p. 226-244.
- MOLAGER J. 1982, CYPRIEN DE CARTHAGE, *A Donat et La vertu de patience*. Introduction, traduction et notes de Jean Molager, SC 291, Paris.
- MONAT P. 1982, « Étude sur le texte des citations bibliques dans les "Institutions divines" : la place de Lactance parmi les témoins des "Vieilles Latines" », *Revue des Études Augustiniennes* 18, 1982, p. 19-32.
- MONAT P. 1985, « Les Testimonia bibliques de Cyprien à Lactance », dans *Le Monde latin antique et la Bible*, Paris, p. 499-507.
- MONCEAUX P. 1902, *Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne des origines jusqu'à l'invasion arabe*, vol. 2, Paris.
- Monde latin antique et la Bible (Le) 1985 (La Bible de tous les temps 2)*, J. Fontaine et Ch. Pietri éd., Paris.
- MONTGOMERY H. 1988, « Saint Cyprian's Secular Heritage », dans *Studies in Ancient History and Numismatics presented to Rudi Thomson*, Aarhus, p. 214-223.
- MOUSSY Cl. 1966, *Gratia et sa famille*, Paris.
- ORBAN A.P. 1970, *Les dénominations du monde chez les premiers auteurs chrétiens*, Nimègue.

- PELLEGRINO M. 1955, PONZIO, *Vita e martirio di San Cipriano*. Introduzione, testo critico, versione e note a cura di Michele Pellegrino, Alba (Cuneo).
- PETITMENGIN P. 1975, « Un monument controversé, le "Saint Cyprien" de Baluze et dom Maran (1726) », *Revue d'Histoire des Textes* 5, 1975, p. 97-136.
- PÉTRÉ H. 1948, *Caritas. Étude sur le vocabulaire latin de la charité chrétienne (Spicilegium sacrum Lovaniense 22)*, Louvain.
- POIRIER M. 1975, « Charité individuelle et action sociale, réflexion sur l'emploi du mot *munus* dans le *De opere et eleemosynis* de Cyprien », dans *Studia Patristica* 12, Berlin, p. 254-260.
- REBENACK E.V. 1962, *Thasci Caecili Cypriani De opere et eleemosynis*. Introduction, texte d'après Hartel, traduction et commentaire (*Patristic Studies* 94), Washington (USA).
- RÉVEILLAUD M. 1964, SAINT CYPRIEN, *L'oraison dominicale*. Texte, traduction et notes par Michel Réveillaud, Paris.
- SAGE M. 1975, *Cyprian (Patristic Monograph Series 1)*, Philadelphie (USA).
- SAUMAGNE Ch. 1975, *Saint Cyprien, évêque de Carthage, « pape » d'Afrique*, Paris.
- SAXER V. 1969, *Vie liturgique et quotidienne à Carthage vers le milieu du III^e siècle, le témoignage de saint Cyprien et de ses contemporains d'Afrique*, Cité du Vatican.
- SAXER V. 1985, « La Bible chez les Pères latins du III^e siècle », dans *Le Monde latin antique et la Bible*, p. 339-364.
- SCHMIEDT-GREENFIELD 1977, Ταμείον καινῆς διαθήκης, *Concordance to the greek New Testament*, Athènes.
- SCHRIJNEN J. et MOHRMANN Chr. 1936 (vol. 1) et 1937 (vol. 2), *Studien zur Syntax der Briefe des hl. Cyprian (Latinitas Christianorum Primaeva 5 et 6)*, Nimègue.
- SCHWARTZ 1927 et 1929, *Concilium Vniuersale Ephesenum edidit Eduardus Schwartz*, Berlin et Leipzig, fascicules I,1,2 et I,1,7.
- SERPILLI L. 1976, « La proprietà privata in Cipriano di Cartagine », dans *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Macerata*, t. 9, Padoue, p. 11-23.
- SERRA ZANETTI P. 1988, « Osservazioni su Proverbi 19, 17a in Cipriano – Presiedere alla carità », dans *Studi in onore di S.E. Mons. Gilberto Baroni vescovo di Reggio Emilia-Guastalla nel*

- 75° compleanno, a cura di Enrico Mazza e Daniele Gianotti, Gênes, p. 95-101.
- SIMONETTI M. 1971, « Note sulla tradizione manoscritta di alcuni trattati di Cipriano », dans *Studi Medievali*, 1971, p. 865-897.
- SPANNEUT M. 1969, *Tertullien et les premiers moralistes africains*, Gembloux-Paris (en particulier p. 91-93).
- STRITZKY M. VON 1986, « Erwägungen zum Decischen Opferbefehl und seinen Folgen unter besonderer Berücksichtigung der Beurteilung durch Cyprian », dans *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte* 81, p. 1-25, Rome.
- TORNATORA A. 1993, « *Diabolus eloquens*, l'Archetipo letterario di un "nuovo" locus a fictione » (Cipriano, *De opere et elemosynis* cap. 22), dans *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* 59, L'Aquila-Rome, p. 21-34.
- TOSO G. 1980, *Opere di San Cipriano*, a cura di Giovanni Toso (traduction italienne de la correspondance et des traités), Turin.
- VERMEULEN A.J. 1956, *The semantic development of Gloria in early-Christian Latin (Latinitas Christianorum Primaeva 12)*, Nimègue.
- VILLEY L. 1992, *Soumission : thème et variations aux temps apostoliques, la fonction d'une préposition : ὑπό*, Paris.
- VISONA G. 1986, « Povertà, sequela, carità. Orientamenti nel cristianesimo dei primi due secoli », dans « *Per foramen acus* ». *Il cristianesimo antico di fronte alla pericope evangelica del "giovane ricco"*, Milan, p. 3-78.
- WARTELLE A. 1987, SAINT JUSTIN, *Apologies*. Introduction, texte critique, traduction, commentaire et index, Paris.